



## **Parcours « Bald ist Weihnachten! »**

### **Indications pédagogiques**

**Mise en activité au centre du parcours :** réalisation d'une recette traditionnelle de petits-gâteaux de Noël, rédaction d'une carte de vœux.

**Objectifs poursuivis :** découverte des traditions de Noël en Allemagne et dans les pays germanophones, réalisation d'une recette culinaire traditionnelle, apprentissage d'indications chronologiques

**Lien avec une autre matière :** chant et activités manuelles/arts plastiques

**Niveau de classe envisagée :** CM2

**Niveaux de compétences :** A1.2 – A2.1

## Organisation générale du parcours

### Introduction

Lexique thématique :  
traditions de Noël et de l'Avent en  
Allemagne

Lexique thématique :  
ingrédients et ustensiles de  
cuisine nécessaires

Etapes de la réalisation d'une  
recette  
(compréhension de l'oral)

### Mise en activité

Découverte de la recette d'un  
petit gâteau de Noël

Découverte du chant  
O Tannenbaum

Création d'une carte de vœux  
(oral et écrit)

### Bilan

Ecriture sous la dictée  
(apprentissage de l'orthographe)

Recherche d'intrus  
(travail sur la cohérence des champs  
lexicaux)

Travail complémentaire à l'écrit :  
- reconstitution de mots  
- construction de phrases

Auto-évaluation

### Réflexion sur la langue

Phonétique :  
sons [x] et [ç] (production et discrimination)

Grammaire :  
Genre de l'article défini et indéfini

## Contenu détaillé du parcours

### Introduction

L'objectif des activités dans cette introduction est la découverte des traditions de Noël en Allemagne et dans les pays germanophones et la fixation des mots-clés s'y référant. En plus des moments clés de la période de l'Avent et de Noël, les élèves sont amenés à découvrir deux éléments essentiels des festivités de Noël : la conception des petits-gâteaux de Noël par le biais d'une recette de « Butterplätzchen ».

**Module 1 (Hurra! Bald ist Weihnachten!)** : découverte des mots-clés qui jalonnent la période de l'Avent et de Noël en Allemagne et dans les pays germanophones. Dans un premier temps, l'élève entend des énoncés successifs qui expliquent les différentes traditions dans la période de l'Avent et de Noël. Puis, il est invité à associer chaque mot-clé à l'image qui lui correspond, afin de vérifier qu'ils en ont bien appréhendé le sens.

Termes introduits : *Adventskranz, Adventskalender, Weihnachtsmarkt, Weihnachtsmann, Weihnachtsbaum, Weihnachtsplätzchen*

Script des enregistrements :

Der Weihnachtsmarkt	<i>Weihnachten ist am 24. Dezember. Aber in Deutschland beginnt die Weihnachtszeit schon Ende November! Schau, ist das nicht ein schöner Weihnachtsmarkt?</i>
Der Adventskranz	<i>Oh, der schöne Adventskranz. Advent, Advent, ein Lichtlein brennt. Erst eins, dann zwei, dann drei, dann vier ... Oho, noch vier Wochen, dann steht der Weihnachtsmann vor der Tür.</i>
Der Adventskalender	<i>Aber was ist das denn? Was gibt es hinter den Türchen? Im Dezember öffnen die Kinder den Adventskalender. Nun, wie lange ist es noch bis Weihnachten?</i>
Die Weihnachtsplätzchen	<i>Hmmh! Hier backt man Weihnachtsplätzchen! Es riecht lecker nach Zimt und Zucker!</i>
Der Weihnachtsbaum	<i>Wie schön ist unser Weihnachtsbaum! Und so viele Geschenke! Danke Weihnachtsmann! Komm bald wieder!</i>

**Module 2 (Wir backen Butterplätzchen.)** : découverte et des ingrédients et ustensiles nécessaires à la réalisation d'une recette typique de petits-gâteaux de Noël.

Termes introduits :

- ingrédients: *Plätzchen - backen - Eier - Zucker - Vanillezucker - Mehl - Backpulver - Butter - Zitronenaroma - Schokoladenguss - Marmelade*
- ustensiles: *die Schüssel - der Löffel - der Kochlöffel - die Ausstechformen*
- quantités: *ein Päckchen, 50/100/150/200/250 Gramm*

**Module 3 : (Und so geht's !)** : découverte de la recette et des étapes de sa réalisation. La chronologie est indiquée par l'emploi de : *zuerst, dann, danach, endlich*. Il est de ce fait souhaitable d'attirer

l'attention des élèves sur ces adverbes et de s'assurer qu'ils en ont bien compris le sens avant de passer à l'étape suivante de mise en activité.

Termes supplémentaires introduits :

- ustensiles : *das Nudelholz- der Ofen*
- verbes : *rühren – verrühren – kneten- ausstechen –ausrollen*
- ingrédients: *der Teig*

Script des enregistrements :

<p><i>Wir backen Butterplätzchen. Zuerst brauchen wir eine Schüssel. Dann brauchen wir das Mehl und das Backpulver. Wir verrühren alles mit dem Löffel.</i></p>
<p><i>Dann brauchen wir den Vanillezucker und den Zucker. Wir rühren wieder mit dem Löffel. Danach brauchen wir die Butter und die drei Eier.</i></p>
<p><i>Wir kneten mit den Händen. Dann nehmen wir das Nudelholz und rollen den Teig aus. Endlich können wir lustige Formen ausstechen!</i></p>
<p><i>Und jetzt, ab in den Ofen mit den Plätzchen: noch 10 Minuten bei 200° und die Plätzchen sind fertig. Ach ja, jetzt können wir sie mit dem Schokoladenguss, Zitronenzucker oder Marmelade dekorieren. Das macht richtig Spaß!</i></p>

### Mise en activité

L'objectif est de réactiver le lexique et les notions introduites auparavant, tout en amenant les élèves à une plus grande autonomie dans la compréhension et l'emploi de celui-ci. Par ailleurs, le lexique introduit dans d'autres parcours (« *Laternenumzug* », par exemple) est réactivé afin de réaliser une carte de vœux. Enfin, tradition oblige, les élèves sont amenés à apprendre de manière ludique une strophe du chant de Noël « O Tannenbaum », dont la mélodie est connue de tous, ce qui facilite l'activité de « karaoké ».

**Module 4: (*Backe, backe Kuchen... Los geht's!*):** présente une deuxième recette de petits gâteaux et permet de réactiver le lexique rencontré dans les modules précédents ainsi que l'indication de la chronologie de réalisation d'une recette.

L'élève entend les mêmes énoncés à trois reprises (compréhension de l'oral). Dans un premier temps, son attention est portée sur les adverbes de temps *zuerst, dann, danach et endlich*. Puis, il lui est demandé d'identifier les ingrédients et ustensiles mentionnés dans ces enregistrements. Enfin, il est invité à compléter les énoncés écrits à l'aide de l'un des quatre adverbes de temps affichés à l'écran en suivant l'audition de ces énoncés.

Script des enregistrements :

**Zuerst** brauchen wir eine Schüssel.

**Dann** brauchen wir das Mehl und das Backpulver, den Vanillezucker und den Zucker. Wir verrühren alles mit dem Löffel.

**Danach** brauchen wir die Butter, die drei Eier und die Schokolade. Wir kneten mit den Händen.

**Endlich** rollen wir den Teig aus und stechen lustige Formen aus.

**Piste d'exploitation pédagogique en classe :** Il est possible de demander aux élèves d'apporter une de leurs propres recettes de petits-gâteaux pour la présenter à leurs camarades ou les réunir dans un petit cahier de recette. Il convient cependant de bien veiller à leur demander de se contenter d'une recette simple, qui ne demande pas trop d'ingrédients et qui soit facile à réaliser.

**Module 5 (O Tannebaum, o Tannebaum) :** Ce module présente le début du chant traditionnel de Noël « O Tannenbaum » sous forme de karaoké. Les élèves connaissent la version française du chant et ne devraient donc rencontrer aucune difficulté avec la mélodie. Dans un premier temps, l'élève découvre un enregistrement et le texte de la première strophe du chant. Dans un deuxième temps, il est amené à chanter celle-ci en s'aidant du texte affiché, tout en pouvant écouter à nouveau l'enregistrement..

*O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
wie treu sind deine Blätter.  
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit,  
nein auch im Winter, wenn es schneit,  
O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
wie treu sind deine Blätter.*

**Pistes d'exploitation en classe :** Cette activité ludique et sympathique est très appréciée des élèves qui aiment chanter ensemble. Elle peut être prolongée en leur présentant d'autres chants de Noël, mais aussi tout au long de l'année d'autres chansons allemandes. Il existe plusieurs sites sur Internet qui présentent des « *Kinderlieder* » en version dessin animé et karaoké. On peut ainsi trouver, par exemple, des versions de « *Alle meine Entchen* », « *Es war eine Mutter, ...* », « *Das Wandern ist des Müllers Lust* » et de nombreuses autres chansons prêtes à l'emploi. Ce peut aussi être un rituel agréable pour terminer une séquence, entamer des vacances ou fêter la reprise des cours.

**Module 6: (Ich bastle eine Weihnachtskarte):** L'élève est invité à créer une carte de vœux en suivant les indications données.

Après un rappel à l'écrit des ustensiles nécessaires (*Du brauchst Bastelkarton, eine Schere, einen Klebstift, bunte Filzstifte.*) l'élève prend connaissance à l'oral des instructions pour préparer, découper et décorer la carte de vœux, de façon à pouvoir la réaliser lui-même.

Il est ensuite amené à remettre dans l'ordre l'enregistrement décrivant les différentes étapes, en particulier en étant attentif aux indicateurs chronologiques *zuerst, dann, danach* et *nun* (compréhension de l'oral).

Script des enregistrements :

*Nimm zuerst den Bastelkarton.  
Male nun ein schönes Weihnachtsmotiv auf deine Karte: einen Weihnachtsmann oder Tannenbaum zum Beispiel.  
Dann schreib noch: „Frohe Weihnachten“ unter das Motiv.  
Nun ist deine Weihnachtskarte fertig.  
Wenn du möchtest, kannst du natürlich einen Text auf die Rückseite deiner Karte schreiben.*

**Piste pour une exploitation pédagogique :**

Une grande partie du vocabulaire employé a pu déjà être introduit dans le parcours « *Laternenumzug* »(proposé pour le CM1) qui se trouve ainsi réactivé. Il peut également être utile de rappeler au moment du travail avec ce parcours que la rédaction des cartes de vœux fait partie des traditions de Noël et de fin d'année en Allemagne, mais aussi dans d'autres pays ( y compris la France). A l'ère du numérique et des SMS qui tendent à remplacer cette tradition, cela peut surprendre quelques élèves.

#### **Piste pour un travail complémentaire en classe :**

La réalisation des cartes de vœux peut faire l'objet d'un atelier en allemand. Soit le matériel nécessaire est mis à la disposition des élèves, soit ils l'apportent. On peut alors passer en revue celui-ci, en faisant nommer et identifier par les élèves les différents outils nécessaires, puis expliquer les étapes nécessaires à la réalisation des cartes. Selon le contexte (nombre d'élèves, place disponible), il est également possible de faire préparer les cartes à la maison ou de distribuer la carte proposée à la fin de ce module.

### Bilan

Cette partie du parcours attire l'attention des élèves sur certains aspects spécifiques aux modules du parcours.

**Module 7 (*Bald ist Weihnachten ! - Diktat*) :** l'élève est invité à compléter à deux reprises le même texte.

- la première fois par des indications quantitatives, en choisissant les vignettes proposant en chiffres la quantité indiquée dans l'enregistrement (affichée en gras dans les énoncés reproduits ci-dessous) :

*Wir backen heute einfache Plätzchen.  
Wir brauchen zuerst **3 Eier**.  
Dann brauchen wir **100 Gramm Zucker** und **200 Gramm Butter**.  
Wir brauchen auch **300 Gramm Mehl**.  
Nun musst du alles gut kneten.*

- la seconde fois par des mots utilisés dans le parcours (en gras dans les énoncés ci-dessous) :

*Wir backen heute einfache **Plätzchen**.  
Wir brauchen zuerst 3 **Eier**.  
Dann brauchen wir 100 Gramm **Zucker** und 200 Gramm **Butter**.  
Wir brauchen auch 300 Gramm **Mehl**.  
Nun musst du alles gut kneten.*

**Module 8 (*Bald ist Weihnachten!- Was passt nicht?*) :** l'élève est amené à réfléchir aux champs lexicaux par le biais d'un exercice de repérage d'intrus.

Éléments communs aux champs lexicaux proposés : *ustensiles de cuisine, ingrédients, verbes*

**Module 9 :(*Bald ist Weihnachten!- Arbeitsblatt*) :** Le document proposé peut être téléchargé au format pdf et/ou odt. Il propose deux activités à réaliser sur papier en lien avec les activités effectuées lors de ce parcours. Ce document pourra être rangé dans un dossier de « traces écrites ».

- a) Reconstitution de mots : *singen, backen, schreiben, öffnen*
- b) Composition de phrases à partir de mots donnés dans le désordre :

*Bald ist Weihnachten.  
Wie haben einen Adventskranz mit vier roten Kerzen.  
Wir backen zusammen Plätzchen.*

*Ich schreibe meinen Großeltern und meinen Freunden Weihnachtskarten.  
Ich öffne jeden Tag meinen Adventskalender. (variante: Jeden Tag öffne ich meinen  
Adventskalender)*

**Module 10 (Bald ist Weihnachten!- Meine Bilanz)** : Cet élément du parcours, destiné à l'auto-évaluation par activité langagière, accompagne l'élève dans ses apprentissages et l'aide, par la prise de conscience de ces acquis à faire le lien entre les activités. Il se base sur les descripteurs de « Mon premier portfolio », qui ont été adaptés aux contenus des parcours proposés. Le fichier peut être téléchargé au format pdf et/ou en version éditable .odt.

### Réflexion sur la langue

**Module 11 (Bald ist Weihnachten !- Phonetik 1)**: prononciation et identification du son [x]

Mots entendus et devant être répétés et enregistrés : *acht – die Nacht- der Koch – Kuchen – das Dach*

Mots entendus parmi lesquels l'élève doit distinguer

ceux comportant le son [x] : *achtzehn – kochen – das Dach*

les autres mots: *das Mädchen – das Kätzchen*

**Module 12 (Bald ist Weihnachten !- Phonetik 2)**: prononciation et identification du son [ç]

Mots entendus et devant être répétés et enregistrés : *das Mädchen – das Kätzchen – das Plätzchen- das Lächeln*

Mots entendus parmi lesquels l'élève doit distinguer

ceux comportant le son [ç] : *das Hündchen- das Lädchen*

les autres mots: *der Weihnachtsmann – die Nacht – der Kuchen*

**Module 13 (Bald ist Weihnachten ! – Grammatik 1)**: sensibilisation aux trois genres de l'article défini et à leur pluriel commun.

a) Énoncés affichés et servant de base à l'observation par chaque élève :

*Der Kuchen ist lecker.*

*Das Lied ist schön.*

*Die Karte ist schön.*

*Die Plätzchen sind lecker.*

b) énoncés à compléter par le déterminant manquant.

*Meine Mutter backt einen Kuchen. Der Kuchen ist lecker.*

*Ich schreibe eine Weihnachtskarte. Die Karte ist für meine Oma.*

*Wir singen ein Weihnachtslied. Das Lied ist schön.*

*Zu Weihnachten bekomme ich viele Geschenke. Die Geschenke liegen unter dem Weihnachtsbaum.*

#### Piste d'exploitation pédagogique :

Faire remarquer aux élèves les différents déterminants et leur correspondance à un genre. Eventuellement les marquer par un code couleur (comme ci-dessus) qui permet de les identifier et de les mémoriser lors de l'apprentissage du lexique. Faire noter que les trois genres n'ont qu'un seul pluriel commun et que l'on ne distingue pas les genres au pluriel.

**Module 14 (Bald ist Weihnachten ! – Grammatik 2):** sensibilisation aux trois genres de l'article indéfini et à l'absence de déterminant au pluriel.

a) Énoncés affichés et servant de base à l'observation par chaque élève :

*Wir backen **einen** Kuchen.*

*Wir backen **eine** Torte.*

*Wir singen **ein** Lied.*

*Sie schreiben Weihnachtskarten.*

b) énoncés à compléter oralement (en s'enregistrant) en répondant à la question « Was machst du heute? » ou « Was machen sie heute ? » et en tenant compte de l'illustration proposée :

Réponses attendues :

*Ich backe einen Kuchen.*

*Ich backe Plätzchen.*

*Ich singe ein Lied.*

*Ich schreibe eine Weihnachtskarte.*

*Sie schreibt eine Karte.*

*Er backt einen Kuchen.*

*Sie singen ein Lied.*

**Piste d'exploitation pédagogique :**

Faire remarquer par les élèves que les déterminants indéfinis n'ont pas de déterminant pluriel.





## Ressources (grains)

### Audio

- Oh Tannenbaum!
- Weihnachten und die Vorweihnachtszeit
- Wir backen leckere Butterplätzchen

### Texte (script des audios)

- Bald ist Weihnachten – Skript

### Photographie

- Leckere Weihnachtsplätzchen!
- Ein wunderschöner Weihnachtsbaum mit so vielen Geschenken!
- Wir backen Weihnachtskekse!
- Weihnachtliche Stimmung
- Rund um Weihnachten
- Wir schreiben eine Weihnachtskarte

### Vidéo

- Plätzchen-Lied

### Texte (script de la vidéo)

- Plätzchen-Lied (script de la vidéo)

## Bald ist Weihnachten - Arbeitsblatt

Verben:

GENSIN

--	--	--	--	--	--

NEBAKC

--	--	--	--	--	--

SCHBENREI

--	--	--	--	--	--	--	--	--

ÖNENFF

--	--	--	--	--	--

Sätze:

.

ist

Weihnachten

bald

.

vier

wir

haben

Adventskranz

Kerzen

mit

einen

roten

.

backen

Plätzchen

zusammen

wir

.

Großeltern

schreibe

und

Weihnachtskarten

Freunden

meinen

ich

meinen

.

öffne

jeden

ich

Adventskalender

meinen

Tag

**Bald ist Weihnachten  
Meine Bilanz**



Je comprends les mots clés ayant trait à la période de Noël (Weihnachten, Advent, ...).

Je comprends des informations sur la période précédant Noël et les traditions de Noël en Allemagne.

Je peux suivre des indications simples pour suivre une recette de petits gâteaux.

Je peux suivre des indications simples pour réaliser une carte de vœux.



**Hören / Écouter**

**Bald ist Weihnachten  
Meine Bilanz**



**Sprechen Monolog / Parler**

Je prononce bien le son [x].

Je prononce bien le son [ç].

Je peux donner des indications sur des quantités et les ingrédients d'une recette.



**Sprechen Dialog / Parler en interaction**

Je peux échanger avec quelqu'un sur les traditions de Noël.

Je peux indiquer des ingrédients et leur quantité pour réaliser une recette.

Je peux donner des indications sur la réalisation d'une recette à quelqu'un.

## Bald ist Weihnachten Meine Bilanz

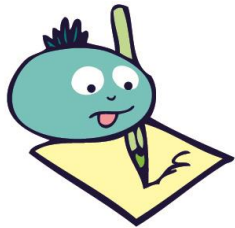


Lesen / Lire

Je peux lire des indications sur les traditions de Noël en Allemagne.

Je peux lire et suivre une recette de petits gâteaux.

Je peux suivre les paroles d'une chanson de Noël.



Schreiben / Écrire

Je peux compléter une recette sous la dictée.

Je peux réaliser et rédiger une carte de vœux.